

LOŠINJSKO OTOČJE

Lošinjsko otočje obogaćeno je brojnim manjim otocima od kojih su najpoznatiji Susak, Ilovik i Unije - otoci na kojima nema automobila i koji su idealni za jednodnevni izlet ili za odmor kod domaćina.

THE LOŠINJ ARCHIPELAGO

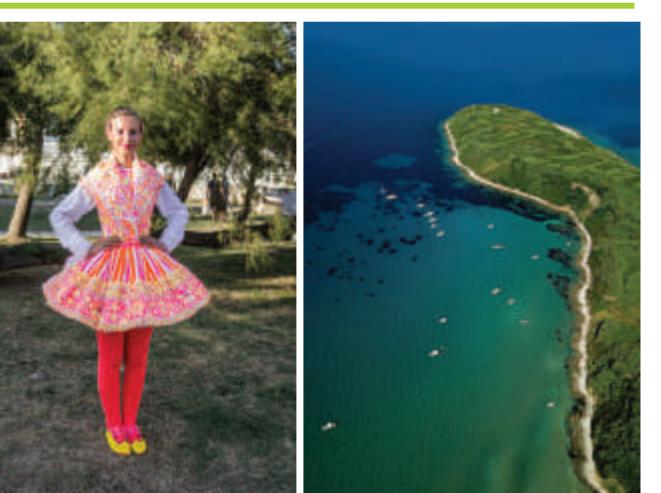
The Lošinj archipelago boasts an array of charming islands and isles, the most famous of which are Susak, Ilovik and Unije – islands with no cars in sight, ideal for a day trip or for a vacation with accommodation offered by locals.

SUSAK



Neobičnu siluetu nalik stepenastoj piramidi Susak duguje pijesku koji su ledeno-dobri vjetrovi nanjeli na kamenu podlogu i u terase oblikovale ljudske ruke. Nekada je čitav otok bio prekriven vinogradima ogradićima trstikom jer je na Susku kamen rijedak i dragocjen. Tako je srednjovjekovni benediktinski samostan u Gornjem Selu nakon gašenja doslovno „rastocene“ i ugrađen u današnju župnu crkvu sv. Nikole i okoline kuće. I velik je romančko oslikano raspelo koje se čuva u crkvi „iz druge ruke“ jer ga je prema predaji more izbacilo na otok. Tek s procvatom vinogradarstva u prvim desetljećima 20. st. graditi se u luci potpuno novo Donje Selo. Topli pličak prekriven finim pijeskom u susjednoj uvali Bok mami turiste na igru i opuštanje već preko sto godina.

SUSAK



Susak owes its unusual silhouette resembling a stepped pyramid to the sand that was brought to the stone base by the ice age winds and formed into terraces by human hands. Once the whole island was covered with vineyards surrounded by reeds, because on Susak stone is rare and precious. Thus, the medieval Benedictine monastery in Gornje Selo, after its closure, was literally “dissolved” and incorporated into today’s parish church of St Nicholas and surrounding houses. And the large Romanesque painted crucifix that is kept in the church is “second hand”, because according to legend, it appeared on the island thrown out from the sea. It was only with the flourishing of viticulture in the first decades of the 20th century that a completely new Donje Selo was built in the port. And the warm shoal covered with fine sand in the neighbouring Bok bay has been attracting tourists to play and relax for over a century.

ILOVIK



Najljepši pogled na Ilovik i susjedne otočiće pruža se s ceste koja se zavojito spušta do lučice Mrtvačka, najužijučju uvalu na Lošinju. Gledano očima moreplovaca, antičkog ili suvremenog, najljepši dio ovog morskog labirinta dug je i od vjetrova zaštićen kanal između Ilovika i Sv. Petra, danas nenastanjenog otočića burne prošlosti. Na njegovoj je idiličnoj obali mjesno groblje, nastalo unutar zidova nekadašnje ranokršćanske crkve, kao i ostaci Fortica, renesansne utvrde za obranu kanala od gusara. U 19. st. život se prebacio na Ilovik te se izgradila nova župna crkva sv. Petra, na čiji se blagdan (29. 6.) ovdje redovito okupe i raspevaju svi domaći i iseljeni „Šampjerini“. U svaku dobu godine vrijedi prošetati se do tirkiznog plavnetljeni pješčane uvale Paržina.

ILOVIK



The most beautiful view of Ilovik and the neighbouring islets is from the road that winds down to the Mrtvačka port, the southernmost bay on Lošinj. Seen through the eyes of a sailor, both ancient and modern, the most beautiful part of this sea labyrinth is the long and wind-protected canal between Ilovik and Sv. Petar (St Peter), today an uninhabited islet with a turbulent past. Its idyllic coast is the location of the local cemetery, built within the walls of a former early Christian church, as well as the remains of Fortica, a Renaissance fortress constructed to defend the canal from pirates. In the 19th century, life shifted to Ilovik, where a new parish church was built and dedicated to St Peter, on whose feast day (29 June) all the local and expatriate Šampjerini gather and sing. At any time of the year it is worth taking a walk to the turquoise blue of the sandy bay of Paržina.



Info:

Mali Lošinj Tourist Board
Priko 42, HR - 51550
MALI LOŠINJ, Croatia
Telephone: +385 51 231 884
E-mail: losinj@visitlosinj.hr



LOSINJ ISLAND OF VITALITY



@visitlosinj



Karta otoka / Map of islands:
Ilovik, Susak, Unije, Srakane

UNIJE



Već prilazeći uniskoj luci, čovjek ostane zatečen kontrastom krajolika – lijevo se obala strmo uzdiže iz mora sve do surovih i bijelih Malih i Velih Stijena, a desno se na svega par metara nad morem otvara veliko, plodno i pitomo Polje. Unije su lijepo mjesto zbijenog tipa, s uskim uličicama među redovima kuća pročeljem okretnutih popodnevnom suncu. U šumaru na rubu naselja dvije su lokve s izvorskom vodom, raj za ptice kojih na Unijama ima puno i svih vrsta. Tek je nešto dalje crkvica sv. Andrije na groblju, toliko stara da je već dijelom zatrpana zemljom s Polja. Prošetati do Maračula, slikovite uvale nalik fjordu na drugoj strani otoka, ili se s Polja samo spustiti na dugu šljunčanu plažu i zadrijemati na mukanoj suhoj morskoj travi, pitanje je sad?

UNIJE



Already when approaching the Unije port, the contrast of the landscape is surprising – on the left the coast rises steeply from the sea to the harsh and white Male and Velike Stijene, and on the right just a few meters above sea level opens a large, fertile and tame Polje. Unije is a nice, compact place, with narrow streets between the rows of houses with the front facing the afternoon sun. In the grove on the edge of the village there are two ponds with spring water, a paradise for birds, of which Unije boasts a great number of all species. Just a bit further is the church of St Andrew at the cemetery, so old that it is already partially covered with earth from Polje. To walk to Maračula, a picturesque fjord-like bay on the other side of the island, or just descend from Polje to a long pebble beach and take a nap on the soft dry sea grass, that is the question!

MALE I VELE SRAKANE



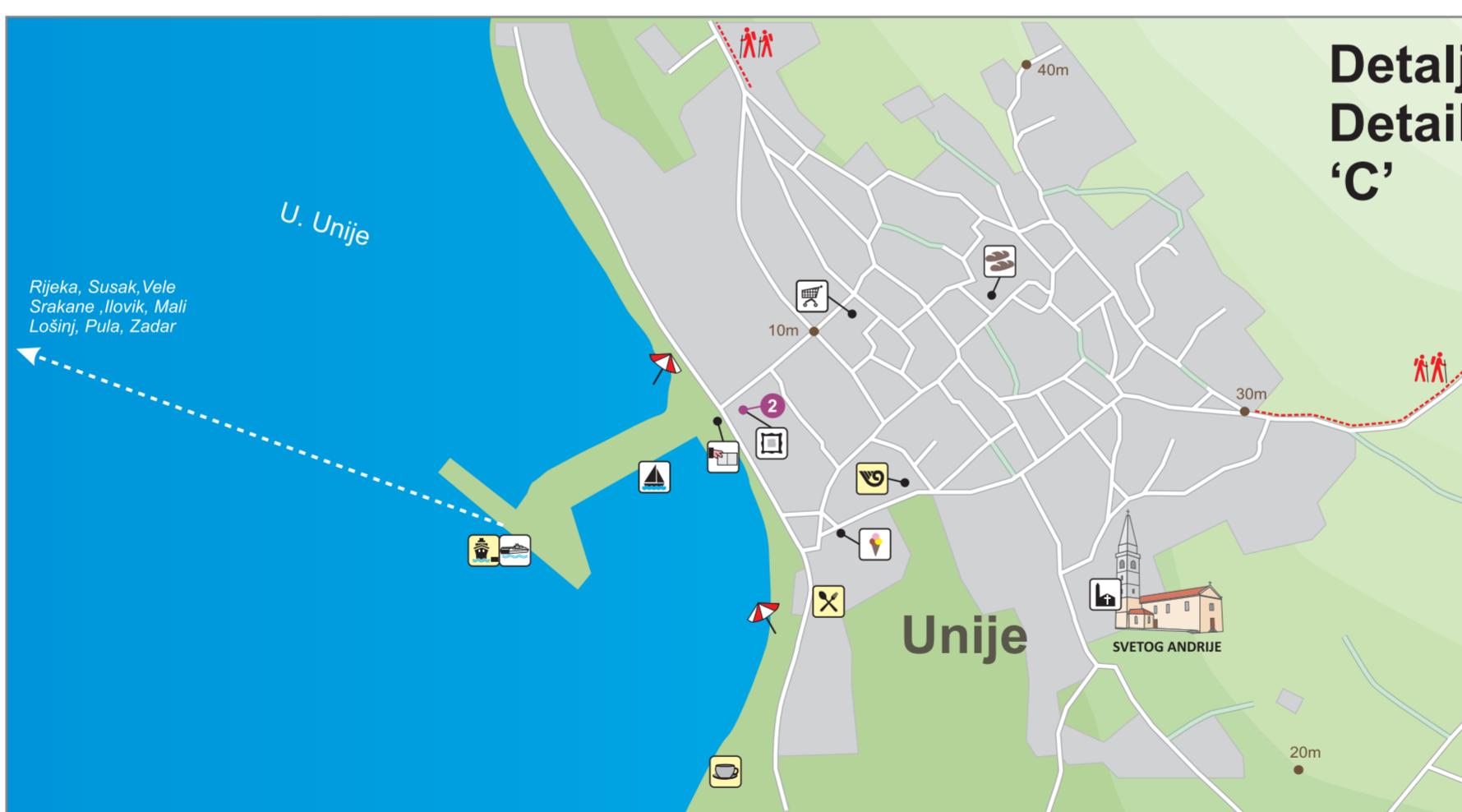
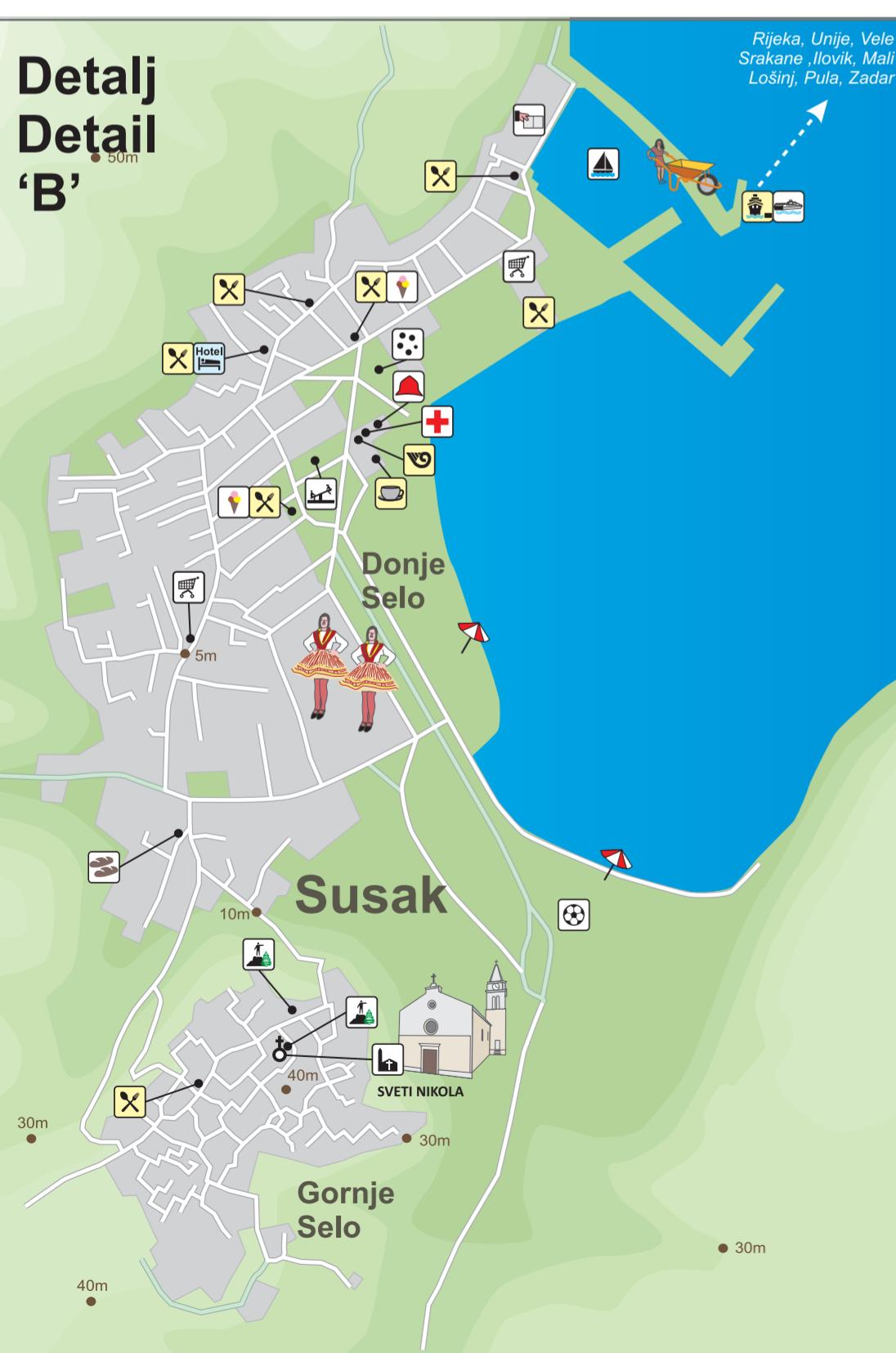
Malo se ljudi može pohvaliti činjenicom da su propješali čitav jedan otok ili barem otoci. Ako i vi želite uđi u to birano društvo, otidite na Vele Srakane i laganim korakom prošetajte od pristaništa do vrha Vela straža. Gore se odmorite u sjeni maslina, jedinih stabala na otoku. Zašlužili ste!

MALE AND VELE SRAKANE



Few people can say that they’ve hiked across an entire island, or at least an isle. If you want to join this prestigious group, go to Vele Srakane and take a walk from the dock to the Vela Straža Peak. Take a break there in the shade of olives, the only trees on the island. You’ve earned it.





Detailj
Detail • 50m
'B'

Visinska skala
Map elevation
scale:

> 130
120 - 130
110 - 120
100 - 110
90 - 100
80 - 90
70 - 80
60 - 70
50 - 60
40 - 50
30- 40
20- 30
10 - 20
0 - 10

Legen
Legen

-  Betonirane staze/
Concrete footpaths
 -  Nebetonirane staze/
Unconcrete footpaths
 -  Naseljeni dio /
Urban Area
 -  More/ Sea
 -  Vrh, visinska kota/
Hilltop, Altitude
 -  Označena pješačka
staza/ Marked footpath
 -  Neoznačena pješačka
staza/ Nonmarked footpath

Detail Detail ‘C’

- | | | | | | |
|---|---------------------------------|---|--|---|-----------------------------------|
|  | Pošta/ Post office |  | Crkva/ Church |  | Odbojka/ Volleyball |
|  | Ambulanta/
Ambulance |  | Groblje/ Cemetery |  | 1 Svjetionik/ Lighthouse |
|  | Prodaja karata/
Tickets sale |  | Dječje igralište/
Children's playground |  | 2 Mlin za masline/ Olive oil mill |
|  | Brod/ Ship |  | Vidikovac/ Viewpoint |  | 3 Uroboros/ Ouroboros |
|  | Katamaran/ Catamaran |  | Betonsko igralište/
Playground |  | 4 Svjetionik/ Lighthouse |
|  | Luka/ Port |  | Travnato igralište/
Playground |  | Pijesak/ Sand |
|  | Vatrogasni dom/
Fire station |  | Boćalište/
Bocce Ball Court | | |